



הסכמת לקוח למסירת נתוני אשראי לגביו

לצורך התקשרות בעסקת אשראי חדשה ו/או להבטחת תנאי עסקאות אשראי קיימות

בהתאם לחוק נתוני אשראי הוקם מאגר נתוני אשראי אשר מופעל על ידי בנק ישראל. אין באפשרותנו לקבל נתוני אשראי, לרבות נתונים היסטוריים המופיעים במאגר לגביך, אלא בהסכמתך כמפורט להלן:

פרטי הלקוח:

שם פרטי: _____ שם משפחה: _____

מספר זהות: _____ או מספר דרכון + מדינה: _____

אני מסכים/ה כי נתוני אשראי ו/או דוח אשראי לגביי, אשר כולל נתוני אשראי ממאגר נתוני האשראי שבבנק ישראל, יימסרו מלשכת אשראי לקבוצת ישראלכרט לשם בחינת בקשתי להתקשר בעסקת אשראי חדשה ו/או לשם ניטור יכולתי לעמוד בתנאי עסקאות אשראי קיימות המפורטות להלן:

עסקת אשראי חדשה / קיימת:

סוג העסקה*: _____

מטרת ההלוואה**: _____

*עבור כרטיס יש לציין/להציג "מסגרת בכרטיס אשראי". עבור הלוואה יש לציין/להציג "הלוואה".

**יש לציין את מטרת ההלוואה כפי שמופיע במערכות ישראלכרט.

עסקאות אשראי קיימות:

מספר העסקה	סוג מוצר האשראי	במקרה של הלוואה, יש לציין גם את מטרת ההלוואה

בכל עסקאות האשראי לעיל (חדשות ו/או קיימות) הלקוח: חייב.

הסכמתי זו תהיה בתוקף עד תום תקופת העסקה/ עסקאות או עד לתאריך _____, המוקדם מביניהם (אי-מילוי תאריך משמעו שתוקף הסכמתי, הינו עד תום תקופת העסקה).

בעסקת אשראי חדשה בלבד - ככל שהעסקה לא תצא לפועל הסכמתי זו תהיה בתוקף 60 יום ממועד מתן ההסכמה או עד לתאריך שצינתי לעיל, המוקדם מביניהם (אי-מילוי תאריך משמעו שתוקף הסכמתי, אם העסקה לא תצא לפועל, הינו 60 יום).

הסכמתי זו תאפשר ללשכת האשראי למסור לקבוצת ישראלכרט במהלך כל תקופה זו נתוני אשראי או דוח אשראי לשם ניטור יכולתי להמשיך ולעמוד בתנאי העסקה.

ידוע לי כי נתוני האשראי שבמאגר נתוני האשראי שבבנק ישראל כוללים מידע בדבר עסקאות אשראי וכן, מידע בדבר הליכי חדלות פירעון ושיקום כלכלי, הליכי הוצאה לפועל והגבלות חשבון לפי חוק שיקים ללא כיסוי.

הובא בזאת לתשומת ליבי כי נתוני האשראי האמורים יוכלו לשמש את המשתמש בנתוני אשראי לשימושים נוספים, לרבות קבלת דירוג אשראי מלשכת האשראי, לתקופה שהוסכמה לעיל, והכל בכפוף לחוק.

כמו כן, **ידוע לי** שמסירת המידע תלויה בהסכמתי ואין אני חייבת/ת לתת הסכמה זו.

באפשרותך לקבל מאתנו את דוח האשראי במידה ויתקבל אצלנו מלשכת האשראי BDI, באמצעות פניה בטופס "צור קשר" באתר החברה. לידיעתך, דוח האשראי יהיה זמין למסירה ממועד קבלתו ולמשך חצי שנה, ואם לא נכרתה העסקה – לתקופה של עד 60 יום.

תאריך מתן ההסכמה _____

חתימת הלקוח _____

Agreement of a customer to provide personal credit data for the purpose of entering into a new credit transaction and / or to secure the terms of current credit transactions

Customer details:

First name: _____ Family name: _____

ID number: _____ or Passport number + Country _____

I agree that the credit data and / or the credit report in my name from the credit bureau, which includes credit data from the credit database of the Bank of Israel, will be submitted to the Isracard Group for the purpose of examining my request to enter into a new credit transaction and / or to monitor my ability to comply with the terms of the current credit transactions specified below:

New / current credit transaction:

Type of transaction *: _____

Purpose of the loan **: _____

* For a credit card transaction, a “credit card framework” is to be specified / presented. For a loan transaction “Loan” is to be specified / presented.

** The purpose of the loan, as stated in the Isracard systems, is to be specified

Current credit transactions:

Transaction number	Type of credit product	In the case of a loan, the purpose of the loan is to be specified

In this transaction the customer: Debtor

Validity of the consent in a new transaction:

If the transaction specified above **is carried out**, this agreement shall be valid until the end of the transaction period or until _____, whichever is earlier (if a date is not specified, this means that the agreement, if the transaction is carried out, shall be valid until the end of the transaction period).

If the transaction **is not carried out**, the agreement shall be valid for 60 days from the date of the agreement or until the date specified above (if specified), whichever is earlier (if a date is not specified, this means that the agreement, if the transaction is not carried out, shall be valid for 60 days).

This agreement will permit the credit bureau, during this entire period, to provide to the Isracard Group with credit data or a credit report for the purpose of monitoring my ability to continue to comply with the terms of the transaction.

The validity of the agreement in a current transaction:

This agreement shall be valid until the end of the period of these transactions or until _____, whichever is earlier (if a date is not specified, this means that the agreement shall be valid until the end of the transaction period).

In this transaction the customer: Debtor

I am aware that the credit data in the credit database of the Bank of Israel includes information with regard to credit transactions as well as information with regard to insolvency and financial rehabilitation proceedings, execution proceedings and account restrictions under the Checks without Coverage Law.

It has hereby been brought to my attention that the aforesaid credit data may be used by the user for other uses, including obtaining a credit rating from a credit bureau, for the aforesaid agreed period, and all subject to the law.

In addition, **I am aware** that the provision of the information is subject to my agreement and that I am not required to provide my consent.

You can receive the credit report from us, if it is received from the BDI credit bureau, by contacting us through the "Contact Us" form on the company website.

Please note that the credit report will be available for transmission from the date of the receipt thereof for six months the end of the credit transaction period, and if the transaction was not carried out - for a period of up to 60 days.

Date of consent _____

Customer signature _____

**Согласие клиента на предоставление кредитных данных относительно него
для заключения новой кредитной сделки и/или гарантирования условий существующих
кредитных сделок**

В соответствии с Законом о кредитных данных была создана база кредитных данных, которой управляет Центральный банк Израиля. Мы не имеем возможности получить в отношении Вас кредитные данные, в том числе исторические данные, содержащиеся в базе данных, кроме как с Вашего согласия, которое приводится ниже:

Данные клиента:

Имя: _____ Фамилия: _____

Идентификационный номер: _____ или номер паспорта + страна: _____

Я согласен/на, чтобы кредитные данные и/или кредитный отчет в отношении меня, который содержит кредитные данные из Кредитного бюро Центрального банка Израиля, были переданы от Кредитного бюро Группе Исракард для рассмотрения моей просьбы на заключение новой кредитной сделки и/или для мониторинга моей способности соблюдать условия существующей/их кредитной/ых сделки/ок, указанных ниже:

Новая / существующая кредитная сделка:

Вид сделки: _____

Цель ссуды: _____

Существующие кредитные сделки:

Номер сделки	Вид кредитного продукта	В случае ссуды следует указать также цель ссуды

По всем вышеуказанным кредитным сделкам (новым и/или существующим) клиент: Должник

Мое настоящее согласие будет действовать до окончания периода сделки / сделок или до _____ г., по ближайшему из этих сроков (незаполнение даты означает, что мое согласие будет действовать до окончания периода сделки).

Только при новой сделке – если сделка не реализуется, то мое согласие будет действовать в течение 60 дней с даты дачи согласия и до даты, указанной мной выше, по ближайшему из этих сроков (незаполнение даты означает, что мое согласие, в случае нереализации сделки, будет действовать 60 дней).

Мое настоящее согласие позволяет Кредитному бюро предоставлять Группе Исракард в ходе всего указанного периода кредитные данные или кредитный отчет для мониторинга моей способности продолжать соблюдать условия сделки.

Мне известно, что содержащиеся в базе данных Центрального банка Израиля кредитные данные содержат информацию о кредитных сделках, а также информацию о производствах по неплатежеспособности и экономической реабилитации, производствах судебного исполнения и ограничений счета в соответствии с Законом о чеках без покрытия.

До моего внимания было доведено, что указанные кредитные данные могут служить пользователям кредитных данных для различных целей, в том числе для получения кредитного рейтинга от Кредитного бюро на согласованный выше период, при условии соблюдения положений закона.

В дополнение **мне известно**, что предоставление информации обусловлено дачей мною согласия и что я не обязан давать это согласие.

Вы можете получить у нас кредитный отчет, если он поступит к нам от Кредитного бюро BDI посредством формы обращения «Свяжитесь с нами» на интернет-сайте компании.

К вашему сведению – кредитный отчет будет готов для передачи с момента его получения и в течение шести месяцев, а если сделка не была заключена, то в течение периода до 60 дней.

Дата дачи согласия _____

Подпись клиента _____

موافقة عميل على تقديم بيانات الائتمان الخاصة به

لغرض الدخول في معاملة ائتمانية جديدة و/أو لضمان شروط المعاملات الائتمانية الحالية

تفاصيل العميل:

الاسم الشخصي: _____ اسم العائلة: _____

رقم الهوية: _____ أو رقم جواز السفر + الدولة: _____

أوافق على تقديم بيانات الائتمان و/أو تقرير الائتمان بخصوصي من مكتب الائتمان، التي تتضمن بيانات الائتمان من قاعدة بيانات الائتمان في بنك إسرائيل، إلى مجموعة يسراكارد لفحص طلبي للدخول في معاملة ائتمانية جديدة و/أو لرصد إمكانياتي استيفاء شروط المعاملات الائتمانية الحالية المبينة أدناه:

معاملة ائتمانية جديدة/حالية:

نوع المعاملة*: _____

الغرض من القرض**: _____

* بالنسبة للبطاقة يجب الإشارة/عرض "إطار بطاقة الائتمان". بالنسبة للقرض يجب الإشارة/عرض "القرض".

** يجب الإشارة إلى الغرض من القرض على النحو المبين في أنظمة يسراكارد

معاملات ائتمانية حالية:

رقم المعاملة	نوع المنتج الائتماني	في حالة القرض، يجب الإشارة أيضا إلى الغرض من القرض

في هذه المعاملة العميل: مديون.

صلاحية الموافقة في معاملة جديدة:

في حال يتم فيه تنفيذ المعاملة المبينة أعلاه، ستكون موافقتي هذه سارية المفعول حتى نهاية فترة المعاملة أو حتى تاريخ _____، أيهما أقرب (عدم تعبئة التاريخ يعني أن الاتفاقية صالحة، إذا تم تنفيذ المعاملة، حتى نهاية فترة المعاملة). في حال لم يتم فيه تنفيذ المعاملة فإن موافقتي ستكون سارية المفعول حتى 60 يوما من تاريخ موافقتي أو حتى التاريخ الذي أشرت إليه أعلاه (في حال أشرت)، أيهما أقرب (عدم تعبئة التاريخ يعني أن صلاحية موافقتي، إذا تم تنفيذ المعاملة، ستكون 60 يوما).

تسمح موافقتي هذه لمكتب الائتمان أن يقدم لمجموعة يسراكارد خلال هذه الفترة بيانات الائتمان أو تقرير الائتمان لرصد إمكانياتي على الاستمرار في استيفاء شروط المعاملة.

صلاحية الموافقة في معاملة حالية:

موافقتي هذه ستكون سارية المفعول حتى نهاية فترة هذه المعاملات أو حتى تاريخ _____، أيهما أقرب (عدم تعبئة التاريخ يعني أن صلاحية موافقتي هي حتى نهاية فترة المعاملة).

في هذه المعاملة العميل: مديون.

أنا أعلم أن البيانات الائتمانية في قاعدة البيانات في بنك إسرائيل تتضمن معلومات حول المعاملات الائتمانية بالإضافة إلى معلومات حول إجراءات الإعسار وإعادة التأهيل الاقتصادي، إجراءات الإنفاذ وتقييد الحساب بموجب قانون شيكات بدون رصيد.

تمّ بهذا لفت انتباهي إلى أنه يجوز لمستخدم بيانات الائتمان استخدام بيانات الائتمان المذكورة، في استخدامات أخرى، بما في ذلك الحصول على تصنيف ائتماني من مكتب ائتمان، للفترة الممتدق عليها أعلاه، وكل ذلك خاضعا للقانون. كما أنني أعلم أنّ تقديم المعلومات يخضع لموافقتي ولست مضطرا/ة لإعطاء هذه الموافقة.

يمكنك الحصول منا على تقرير الائتمان في حال استلامنا له من مكتب الائتمان BDI، من خلال تقديم طلب في نموذج "اتصل بنا" على موقع الشركة. ملاحظة، سيكون تقرير الائتمان متاحا من تاريخ استلامه ولمدة نصف عام، وإذا لم يتم إجراء المعاملة-لمدة تصل إلى 60 يوما.

تاريخ الموافقة _____

توقيع العميل _____

በአዲሱ የአሸራይ ካርድ የሚካሄዱት ግብይቶችም ሆነ ፤ ቀደም ብለው ለተካሄዱት ግብይቶች (የብድር) ዋስትና ለመስጠት፤ በደንበኛው የግል አሸራይ ካርድ ያሉትን መረጃዎች ለመቀብል እንዲቻል ከደንበኛው ጋር የተደረገ ስምምነት ፤

በአሸራይ ካርድ የሚደረጉትን የግብይት እንቅስቃሴዎችን ለመከታተል የሚያስችል ህግ በወጣው መሰረት ፤ ብሄራዊ ባንክ የሚያስተዳድረው በአሸራይ የሚደረጉትን እንቅስቃሴዎች የሚያሰባስብ / የሚከታተል የመረጃ ማእከል ተቋቁሟል። በዋናነት በዚህ የመረጃ ማእከል ካሁን ቀደም ስለተደረጉትን የግብይት እንቅስቃሴዎች የሚመለከት ሲሆን ከዚህ በታች እንደሚገለጸው ፤ ያለ ደንበኛው ፍቃድ እነዚህ መረጃዎች ማስተላለፍ አይቻልም ።

የደንበኛው ማንነት ሁኔታ ፤

የደንበኛው የመጀመርያ ስም : _____ የአባት ስም (የአያት) : _____ የመታወቂያ ቁጥር : _____
 ወይም የፓስ ፖርት ቁጥር : _____ አገር : _____

በአሸራይ ካርድ ውስጥ የሚገኙትን ዝርዝር የግብይት አይነቶች ወይም የግብይት ሪፖርት ፤ እንዲሁም ብሄራዊ ባንክ በሚያስተዳድረው በአሸራይ ካርድ ውስጥ ያለውን መረጃ በሙሉ ፤ የአሸራይ ቢሮ አስተዳደር ለይስራካርድ ቡድኖች እንዲያስተላልፍ ተስማምቼአለሁ ። የተስማማሁበት ምክንያትም በአዲሱ የአሸራይ ግብይት እንድፈልግ ላቀረብኩት ጥያቄ ምላሽ ለመስጠት ፤ እንዲሁም ከዚህ በታች በሚዘረዘረው መሰረት በአሸራይ ግብይት የማድረግ ችሎታዎን ለመገምገም ነው ።

አዲስ የብድር ግብይት / የቆየ - ነባር ፤

የግብይት አይነት _____

የብድሩ አላማ *** _____

* በካርዱ ሊኖር የሚገባው የገንዘብ መጠን ገደብ መጠቀስ አለበት ፤ ብድር በሚመለከትም ቢሆን "ብድሩን" ማሳየት/ መጥቀስ ያስፈልጋል ፤

** የብድሩ አላማ በይስራካርድ እንደተጻፈው መጥቀስ ያስፈልጋል ፤

የቆየ / ነባር የብድር ግብይቶች ፤

የግብይት ቁጥር	የአሸራይ አይነት	ብድር ነክ ከሆነም የብድሩ አላማ መጠቀስ አለበት

ከዚህ በላይ በተገለጸው መሰረት በሚደረጉት የብድር/ ግብይቶች ሁሉ ፤ አዲሶችም ሆነ የቆዩ ፤ ደንበኛው ባለ እዳ ነው / ተጠያቂ ነው ።

ስምምነቱ የሚያበቃው ፤ የብድር ግብይቱ እስከተጠናቀቀበት ጊዜ ድረስ ወይም እስከ _____ ድረስ ፤ ከሁለቱ

የቀደመው ሲሆን ፤ በክፍት ቦታው ቀን ካልተጻፈበት ፤ የግብይቱ ጊዜ እስኪጠናቀቅ ድረስ ተስማምቼአለሁ ማለት ነው ።

በአዲሱ አሸራይ ብቻ የሚደረጉ ግብይቶች ፤ የተደረገው ግብይት ተግባር ላይ እስካልዋለ ድረስ ፤ ስምምነት ከተደረገበት ቀን ጀምሮ እስከ 60 ቀናት ድረስ ላለው ጊዜ ፤ ወይም እስከተጠናቀቀው ቀን ድረስ ስምምነቱ የሚቆይ ይሆናል ፤ ማለትም ከሁለቱ የቀደመውን ማለት ነው (ባለው ክፍት ቦታ የጊዜ ገደብ ካልተጻፈበት ትርጉሙ መስማማቴን ያመለክታል ፤ የተደረገው ግብይት ተግባር ላይ ካልዋለ ፤ የጊዜ ገደቡ ለ 60 ቀናት ያህል ነው)

ከዚህ በላይ የተገለጸውን መስማማት ፤ በዚህ ጊዜ ውስጥ በኔው አሸራይ የተደረጉትን የግብይት እንቅስቃሴዎች ዝርዝር መረጃ ወይም ሪፖርት ፤ የአሸራይ አስተዳደር ለይስራካርት ቡድኖችን እንዲያስተላልፍ ፈቅጄ አለሁ ማለት ነው ። አላማውም በተደረጉት/ በሚደረጉት ግብይቶች የማድረግ አቅም እንዳለኝና እንደሌለኝ ለመገምገም ነው ።

በብሄራዊ ባንክ ሰር ባለው የአሸራይ የመረጃ ማእከል ውስጥ ያለውን የግብይት ዝርዝር መረጃ ፤ በግብይቱ ሂደት ስለተፈጠሩት ጉድለቶች (ኪሳራ) ፤ ስለተደረጉት የማገገምያ እና የመልሶ ማቋቋም ሂደቶች ፤ ስለነበሩት የአፈፃፀም ሂደቶች ፤ በመልሶ የማቋቋም ህግ መሰረት የገንዘብ ሽፋን ለሌበት ግብይት ሂሳብን የማገድ// የመገደብ ፤ የመሳሰሉትን እንቅስቃሴዎችን በሙሉ የሚያጠቃልል መሆኑን አውቄ አለሁ ።

እነዚህ በአሸራይ ያሉት መረጃዎች ፤ ሰዎች ለተጨማሪ ጉዳዮቻቸው ሊጠቀሙባቸው እንደሚችሉ ያሳወቁኝ ለመሆናቸውና ስለ ጉዳዩም ልብ እንድል አሳስበውኛል።አብዛኛው ጊዜ ከአሸራይ አስተዳደር ስለሚሰጠው የአሸራይ ደረጃ በሚመለከት ሲሆን ይህም በህጉ መሰረት ለተስማማንበት የጊዜ ገደብ የሚመለከት ነው ።

እንዲሁም ፤ መረጃው ማስተላለፍ የሚቻለው እኔ የተስማማሁ እንደሆነ እንጂ የመስማማት ግዴታ እንደሌለብኝም አውቄ አለሁ ።

ከአሸራይ አስተዳደር (BDI) የደረሰንን/ ያገተው የአሸራይ ዝርዝር መረጃ ሪፖርት ፤ መቀበል የምትችል ሲሆን ፤ በድርጅቱ የኢንተነርኔት ድረ ገፅ በሚገኘው "ፀ-ር ፕጅ" በሚለው ቅፅ ጥያቄህን በመሙላት ማመልከት ያስፈልጋል ።

~~እንድታወቁት ይህል ፤ የግብይቱ ጊዜ ገደብ ለ 60 ቀናት ብቻ ተብሎ እስካልተወሰነ ድረስ ፤የአሸራይ የመረጃ ሪፖርት ከደረሰበት ቀን ጀምሮ ለማንሽ አመት ያህል ከፍት ሆኖ ይቆያል ።~~

ስምምነቱ የተደረገበት / የተሰጠበት ቀን ፤ _____
የደንበኛው ፊርማ ፤ _____